

IT-05-88-A
IT-1/25 TR
07 July 2010

IT-05-88/2-T
D3 - 1/8678 TER
07 July 2010

3/25 TR
3/8678 TER
TR

**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično gonjenje
osoba odgovornih za teška kršenja
međunarodnog humanitarnog prava
počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije
od 1991. godine

Predmet br. IT-05-88/2-T

Datum: 1. juli 2010.

Original: engleski

PRED PRETRESNIM VIJEĆEM II

U sastavu: sudija Christoph Flügge, predsjedavajući
sudija Antoine Kesia-Mbe Mindua
sudija Prisca Matimba Nyambe

Sekretar: g. John Hocking

Odluka od: 1. jula 2010. godine

TUŽILAC

protiv

ZDRAVKA TOLIMIRA

JAVNO

ODLUKA PO HITNOM ZAHTJEVU TUŽILAŠTVA ZA ZAŠTITNE MJERE

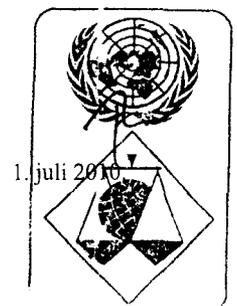
Tužilaštvo

g. Peter McCloskey

Optuženi

Zdravko Tolimir

Predmet br. IT-05-88/2-T



OVO PRETRESNO VIJEĆE Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud);

RJEŠAVAJUĆI PO "Hitnom zahtjevu tužilaštva za pojačanje zaštitnih mjera za svjedoka br. 136", koji je tužilaštvo kao povjerljiv podnijelo 28. juna 2010. godine (dalje u tekstu: Zahtjev), a kojim tužilaštvo traži pojačanje zaštitnih mjera naloženih za Svjedoka 136 u predmetu br. IT-05-88-T, *Tužilac protiv Vujadina Popovića i drugih*;

IMAJUĆI U VIDU da, na osnovu pravila 75(F)(i) Pravilnika o postupku i dokazima (dalje u tekstu: Pravilnik), kad su u nekom postupku pred Međunarodnim sudom (dalje u tekstu: prvi postupak) za neku žrtvu ili svjedoka određene zaštitne mjere, te zaštitne mjere ostaju na snazi, *mutatis mutandis*, u svakom drugom postupku pred Međunarodnim sudom (dalje u tekstu: drugi postupak) dok god ne budu ukinute, izmijenjene ili pojačane u skladu s procedurom predviđenom pravilom 75;

IMAJUĆI U VIDU da je u vezi sa zaštitnim mjerama naloženim za svjedoka 136, prvi postupak onaj u predmetu *Tužilac protiv Vujadina Popovića i drugih*, a da je drugi postupak onaj u predmetu *Tužilac protiv Tolimira*;

IMAJUĆI U VIDU da pravilo 75(G) predviđa da:

Strana u drugom postupku koja želi da se zaštitne mjere određene u prvom postupku ukinu, izmijene ili pojačaju mora se obratiti:

- (i) vijeću koje rješava u prvom postupku, bez obzira na njegov sastav; ili
- (ii) ako u prvom postupku više ne rješava nijedno vijeće, onda vijeću koje rješava u drugom postupku.

IMAJUĆI U VIDU "Zajednički Zahtjev za produženje roka za podnošenje najave žalbe", koji su 18. juna 2010. godine podnijeli tužilaštvo i branioci Vujadina Popovića, Ljubiše Beare, Draga Nikolića i Radivoja Miletića;

IMAJUĆI U VIDU "Nalog kojim se imenuju sudije u predmetu pred Žalbenim vijećem" koje je predsjednik izdao 24. juna 2010. godine u predmetu *Tužilac protiv Vujadina Popovića i drugih*, predmet br. IT-05-88-A, kojim je sebe imenovao za predžalbenog sudiju i naložio da će Vijeće činiti on kao predsjedavajući sudija, i sudija Mehmet Güney, sudija Fausto Pocar, sudija Liu Daqun i sudija Andréia Vaz;

UZIMAJUĆI U OBZIR da Žalbena vijeće, stoga, rješava u prvom postupku;

UZIMAJUĆI U OBZIR da je na osnovu pravila 75(G), tražeći pojačanje zaštitnih mjera naloženih za svjedoka 136, tužilaštvo trebalo da se obrati Žalbenom vijeću, a ne Pretresnom vijeću;

NA OSNOVU pravila 75 Pravilnika,

OVIM ODBIJA Zahtjev.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je mjerodavan tekst na engleskom.

/potpis na originalu/
Christoph Flügge,
predsjedavajući

Dana 1. jula 2010. godine
U Haagu,
Nizozemska

[pečat Međunarodnog suda]

